



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/2007/27
23 November 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Шестьдесят третья сессия
Женева, 5-9 ноября 2007 года

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМ
СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА О РАБОТЕ ЕЕ
ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

Резюме

Рабочая группа утвердила в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2008 года: а) пересмотренные типовые формы стандартов на свежие фрукты и овощи и на сухие и сушеные продукты на одногодичный испытательный период; б) новые/пересмотренные стандарты на семенной картофель, вишню и черешню, столовый виноград, белые грибы, яблоки, миндальные орехи в скорлупе, сушеные томаты, лещинные орехи в скорлупе, говядину, козлятину и мясо индейки; с) пересмотренные тексты, касающиеся абрикосов, огурцов, персиков и нектаринов, ядер фисташковых орехов и очищенных от оболочки ядер фисташковых орехов, ядер лещинных орехов, бланшированных ядер орехов миндаля и сушеных персиков. Она начала работу над новыми стандартами на лисички, свежий острый перец, сухой острый перец и телятину; постановила пересмотреть стандарты на яйца и яичные продукты; и приостановила работу над стандартами на орехи пекан в скорлупе и ядра орехов пекан, а также на арахис в скорлупе и ядра арахиса.

Рабочая группа одобрила начало работы над брошюрами ЕЭК ООН по сладкому перцу и по грецким орехам в скорлупе и ядрам грецких орехов.

Рабочая группа утвердила свой пересмотренный круг ведения и пересмотренные рабочие процедуры и представила круг ведения Комитету по торговле и Исполнительному комитету ЕЭК ООН на утверждение.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Сессию открыл г-н Ханс Ханселл, руководитель Секции торговой политики и межправительственного сотрудничества Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН. На сессии председательствовала г-жа Вера Баричичова (Словакия).

II. УЧАСТНИКИ

2. Участие в работе сессии приняли представители следующих стран: Австрии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Швейцарии и Швеции.

3. На сессии также была представлена Европейская комиссия (ЕК).

4. В соответствии со статьей 11 на ней также присутствовали следующие государства: Австралия, Марокко.

5. На сессии присутствовали представители следующих специализированных учреждений/программ: Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты.

6. Участие в сессии также принял представитель следующей межправительственной организации: Схемы ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/2007/1

7. Делегации утвердили предварительную повестку дня с предложенными изменениями и поправками. В повестку дня были добавлены следующие документы:

- INF.4 - пересмотренный вариант Резюме итогов неофициального совещания Кодекса Алиментариус и ЕЭК ООН
- INF.5 Предложения по пересмотру стандарта ЕЭК ООН на сладкий перец
- INF.6 Проект брошюры ЕЭК ООН по сладкому перцу

**IV. ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ
ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕЙ СЕССИИ
(пункт 2 повестки дня)**

A. Руководящие принципы создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН (пункт 2 а) повестки дня)

Документация: Руководящие принципы создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН (ECE/EX/1)

8. Секретариат представил вышеуказанные руководящие принципы, которые были одобрены Исполнительным комитетом ЕЭК ООН в июле 2006 года. Пересмотренный круг ведения Рабочей группы, который был обсужден в рамках пункта 2 с), опирается на эти руководящие принципы.

B. Сосредоточение работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в рамках ЕЭК ООН (пункт 2 b) повестки дня)

Документация: Доклад о ходе работы по сосредоточению деятельности в области сельскохозяйственных стандартов качества в рамках ЕЭК ООН (ECE/TRADE/C/2007/6)

9. Целевые группы ЕЭК ООН и ОЭСР провели совместное совещание в ходе недели, на которой состоялась сессия Рабочей группы. Они обсудили прогресс, достигнутый рабочими группами, созданными на их первом совместном совещании в ходе сессии Специализированной секции по свежим фруктам и овощам в мае 2007 года. Выводы совещания были представлены Рабочей группе в документе, который должен быть распространен через сервер почтовой рассылки ЕЭК ООН наряду с докладом о работе сессии Рабочей группы.

C. Пересмотренные круг ведения и рабочие процедуры (пункт 2 с) повестки дня)

Документация: Проект круга ведения (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/12)
Рабочие процедуры (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/13)

10. Рабочая группа утвердила свой пересмотренный круг ведения, который был подготовлен, чтобы служить основой для сосредоточения деятельности в ЕЭК ООН, как предлагается в плане реформы ЕЭК ООН (документ E/ECE/1434/Rev.1), и просила

секретариат препроводить этот круг ведения Комитету по торговле и Исполнительному комитету ЕЭК ООН на утверждение.

11. Рабочая группа также утвердила свои пересмотренные рабочие процедуры.

12. В 2009 году круг ведения и рабочие процедуры при необходимости, возможно, будут пересмотрены в зависимости от решения, которое будет принято ОЭСР в отношении сосредоточения работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в ЕЭК ООН. До этого Рабочая группа будет координировать свою работу с ОЭСР для обеспечения того, чтобы даже в случае проведения обеими организациями схожей деятельности, такой, как подготовка пояснительных брошюр, избегать дублирования фактической работы.

13. Рабочая группа также постановила опубликовать настоящую часть доклада, например, на вебсайте ЕЭК ООН вместе с кругом ведения.

D. Недавние изменения в других организациях (пункт 2 d) повестки дня)

14. Делегация ЕК проинформировала участников сессии об опубликовании Постановления Совета (ЕС) № 1182/2007, устанавливающего конкретные правила для сектора плодоовощной продукции. Этот текст предполагает сохранение существующего положения в области стандартов и предусматривает предоставление Комиссии, осуществляющей свою деятельность при содействии государств-членов, большей гибкости при разработке законодательства в области стандартов. Имплементационные правила, касающиеся стандартов сбыта, как ожидается, будут приняты в июне 2008 года.

15. Делегация ЕК отметила, что на следующих совещаниях государства-члены должны также иметь возможность сообщить о последних изменениях в отношении стандартов и контроля за их применением.

16. Представитель ОЭСР проинформировал участников сессии о деятельности, проведенной или запланированной ОЭСР после сессии РГ.7 2006 года. Схема ОЭСР опубликовала пояснительную брошюру по столовому винограду. Брошюры по киви и огурцам были приняты в конце 2006 года и, как ожидается, будут опубликованы в 2007 году. Продолжается работа над брошюрами на яблоки, цитрусовые, картофель, дыни, лесные орехи, груши, персики и нектарины, абрикосы и сливы. Электронные версии брошюр могут быть бесплатно загружены с вебсайта ОЭСР (www.oecd.org/agr/fv).

17. Схема ОЭСР создала рабочие группы по руководящим принципам подготовки инспекторов и проведения инспекций. Она также приняла Руководящие принципы анализа рисков и документ, посвященный проведению независимых экспертных обзоров. Первый независимый экспертный обзор венгерской системы инспекции качества был проведен в третьем квартале 2007 года. Шестидесять шестое пленарное совещание Схемы ОЭСР состоится в Париже 11-12 декабря 2007 года.

18. Представитель Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты представил информацию о работе, проделанной Комитетом Кодекса по свежим фруктам и овощам после майской (2007 года) сессии Специализированной секции по свежим фруктам и овощам ЕЭК ООН. Тридцатая сессия Комиссии Кодекса Алиментариус (Рим, июль 2007 года) приняла проект стандарта Кодекса на столовый виноград, который согласуется с соответствующими положениями стандарта ЕЭК ООН, касающимися качества. Комиссия также приняла предложенный проект руководящих принципов Кодекса по инспекции и сертификации качества свежих фруктов и овощей, который в настоящее время пересматривается рабочей группой, возглавляемой Канадой. Эти руководящие принципы будут рассмотрены на следующей сессии Комитета в мае 2008 года. Рабочая группа по яблокам в сентябре 2007 года провела совещание в Вашингтоне, округ Колумбия, с целью пересмотра различных положений, касающихся качества. Пересмотренный вариант проекта стандарта Кодекса на яблоки будет распространен для представления замечаний и рассмотрен на следующей сессии Комитета. Комитет также рассмотрит предложения Мексики, касающиеся разработки новых стандартов на свежий острый перец и чеснок.

19. Рабочая группа просила секретариаты ЕЭК ООН и Кодекса Алиментариус провести консультации с бюро Рабочей группы и Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам на предмет подготовки документа с предложениями о том, каким образом эти два органа могут активизировать свое сотрудничество в целях обеспечения более эффективного совместного использования ресурсов обеих организаций.

20. Рабочая группа отметила необходимость максимально возможного согласования типовых форм стандартов ЕЭК ООН и Кодекса Алиментариус на свежие фрукты и овощи и просила оба секретариата подготовить к майской (2008 года) сессии Специализированной секции по свежим фруктам и овощам доклад, в котором будут определены различия в типовых формах стандартов и высказаны предложения в отношении возможных путей их более полного согласования.

ПУНКТЫ 3-6 ПОВЕСТКИ ДНЯ

21. Председатели специализированных секций рассказали о работе, проделанной их секциями после сессии Рабочей группы 2006 года. Делегаты приняли к сведению мероприятия, проведенные специализированными секциями за последний год, и поручили секретариату разместить представленную председателями информацию в формате "PowerPoint" на вебсайте ЕЭК ООН для популяризации деятельности Рабочей группы.

V. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТА НА СЕМЕННОЙ КАРТОФЕЛЬ (пункт 3 повестки дня)

Документация: Доклад о работе тридцать седьмой сессии

(ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/8)

Стандарт на семенной картофель (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/2)

Перечень болезней и вредителей (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/3)

22. Рабочая группа одобрила пересмотренные тексты Стандарта на семенной картофель и Перечня болезней и вредителей.

VI. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СВЕЖИЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ (пункт 4 повестки дня)

A. Пересмотренная типовая форма стандартов ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи (пункт 4 а) повестки дня)

Документация: Доклад о работе пятьдесят третьей сессии

(ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2007/11)

Типовая форма стандартов (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/4)

23. Рабочая группа утвердила пересмотренный текст типовой формы стандартов на одногодичный испытательный период.

B. Тексты для принятия в качестве новых/пересмотренных стандартов ЕЭК ООН (пункт 4 б) повестки дня)

Документация: Вишня и черешня - пересмотренный стандарт

(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/5)

Столовый виноград - пересмотренный стандарт

(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/6)

Белые грибы - новый стандарт (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/7)

Яблоки - пересмотренный стандарт (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/8)

24. Рабочая группа утвердила пересмотренные тексты новых/пересмотренных стандартов ЕЭК ООН на вишню и черешню, столовый виноград, белые грибы и яблоки. Делегация Соединенных Штатов подтвердила свою оговорку в отношении минимальных требований к зрелости в стандарте на столовый виноград.

25. Требования к зрелости в стандарте на столовый виноград и группы окраски, перечень разновидностей и положения, касающиеся однородности по калибру, в стандарте на яблоки будут рассмотрены повторно.

**С. Тексты для принятия в качестве рекомендаций ЕЭК ООН
(пункт 4 с) повестки дня)**

Документация: Абрикосы - пересмотренная рекомендация (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/9)
Огурцы - пересмотренная рекомендация (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/10)
Персики и нектарины - пересмотренная рекомендация
(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/11)

26. Рабочая группа утвердила пересмотренные тексты, касающиеся абрикосов, огурцов и персиков и нектаринов, в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2008 года. Делегация Турции напомнила делегатам о намерении Специализированной секции вернуться к рассмотрению положений, касающихся калибровки, в стандарте на огурцы.

Д. Начало работы над новыми стандартами ЕЭК ООН (пункт 4 d) повестки дня)

27. Рабочая группа одобрила начало работы над двумя стандартами ЕЭК ООН – на лисички и свежий острый перец – в соответствии с предложениями делегаций Франции и Мексики. В ходе работы над новым стандартом ЕЭК ООН на лисички должен учитываться существующий европейский региональный стандарт Кодекса на этот продукт.

28. Работа над стандартом на ранний и продовольственный картофель будет продолжена.

VII. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СУХИЕ И СУШЕНЫЕ ПРОДУКТЫ (пункт 5 повестки дня)

A. Пересмотренная типовая форма стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты (пункт 5 а) повестки дня)

Документация: Доклад о работе пятьдесят четвертой сессии
(ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2007/14)
Типовая форма стандартов (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/15)

29. Рабочая группа утвердила пересмотренный текст типовой формы стандартов на одногодичный испытательный период.

B. Тексты для принятия в качестве новых/пересмотренных стандартов ЕЭК ООН (пункт 5 b) повестки дня)

Документация: Миндальные орехи в скорлупе - новый стандарт
(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/16)
Сушеные томаты - новый стандарт (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/18)
Лещинные орехи в скорлупе - пересмотренный стандарт
(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/19)

30. Рабочая группа утвердила пересмотренные тексты новых/пересмотренных стандартов ЕЭК ООН на миндальные орехи в скорлупе, сушеные томаты и лещинные орехи в скорлупе. Была внесена поправка в стандарт на сушеные томаты в целях согласования текста, касающегося обработки продукта с высоким содержанием влаги, с аналогичным текстом, содержащимся в других стандартах на сушеные продукты.

C. Тексты для принятия/продления в качестве рекомендаций ЕЭК ООН (пункт 5 с) повестки дня)

Документация: Фисташковые орехи - новая рекомендация (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/17)
Ядра лещинных орехов - продление (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/20)
Грецкие орехи в скорлупе - продление
(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/21)
Бланшированные ядра орехов миндаля - продление
(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/22)
Сушеные персики - новая рекомендация (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/23)

31. Рабочая группа утвердила пересмотренные тексты рекомендаций на ядра фисташковых орехов и очищенные от оболочки ядра фисташковых орехов, ядра лещинных орехов, бланшированные ядра орехов миндаля и сушеные персики на испытательный период до конца 2008 года. С учетом замечаний, представленных делегацией Соединенных Штатов, которые поддержала Франция, Рабочая группа не одобрила пересмотренный текст рекомендации на грецкие орехи в скорлупе, поскольку он не отражает практику отрасли. Текст был возвращен Специализированной секции для пересмотра таблицы допусков. Испытательный период рекомендации 2002 года (документ TRADE/WP.7/2002/9/Add.14) был продлен еще на два года.

D. Начало работы над новыми стандартами ЕЭК ООН (пункт 5 d) повестки дня)

32. Рабочая группа одобрила начало работы над стандартом ЕЭК ООН на сухой острый перец в соответствии с предложением делегации Мексики.

E. Приостановление работы (пункт 5 e) повестки дня)

33. Рабочая группа одобрила рекомендацию о приостановлении работы над стандартами на орехи пекан в скорлупе, ядра орехов пекан и арахис в скорлупе и ядра арахиса.

**VIII. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ
НА МЯСО (пункт 6 повестки дня)**

**A. Тексты для принятия в качестве новых/пересмотренных стандартов ЕЭК ООН
(пункт 6 а) повестки дня)**

Документация: Доклад о работе шестнадцатой сессии
(ECE/TRADE/C/WP.7/GE.11/2007/6)
Говядина - пересмотренный стандарт (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/24)
Козлятина - новый стандарт (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/25)
Мясо индейки - пересмотренный стандарт (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/26)

34. Рабочая группа одобрила пересмотренный текст стандарта на говядину, новый стандарт на козлятину и пересмотренный стандарт на мясо индейки. Делегация Франции обратилась к секретариату с просьбой проверить и исправить французский текст стандарта на говядину.

В. Начало работы над новыми стандартами ЕЭК ООН (пункт 6 б) повестки дня)

35. Рабочая группа одобрила начало работы над новым стандартом ЕЭК ООН на телятину и работы по пересмотру стандартов на яйца и яичные продукты. Делегация Италии подчеркнула важность работы над стандартом на телятину. Рабочая группа была проинформирована о прогрессе в работе по мясным субпродуктам, проводимой Специализированной секцией.

IX. ТОЛКОВАНИЕ СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН (пункт 7 повестки дня)

А. Цветовая шкала для ядер грецких орехов (пункт 7 а) повестки дня)

36. Рабочая группа рассмотрела цветовую шкалу для ядер грецких орехов, напечатанную ЕЭК ООН в 2006 году, и предварительную цветовую шкалу для ядер грецких орехов, опубликованную соответствующей отраслью США в 2007 году. Обе шкалы были сочтены неадекватными и возвращены Специализированной секции для доработки.

В. Брошюры по сладкому перцу и грецким орехам в скорлупе и ядрам грецких орехов (пункт 7 б) повестки дня)

37. Рабочая группа одобрила инициативу специализированных секций по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи и по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты, касающуюся начала работы над брошюрами по сладкому перцу и грецким орехам в скорлупе и ядрам грецких орехов. Проект брошюры ЕЭК ООН по сладкому перцу был представлен в рамках пункта 10 повестки дня. Делегация Соединенных Штатов проинформировала участников сессии о том, что соответствующая отрасль США выразила готовность разработать и опубликовать брошюру по грецким орехам в скорлупе и ядрам грецких орехов. Эти брошюры подготавливаются в контексте возможного сосредоточения деятельности в ЕЭК ООН.

X. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ (пункт 8 повестки дня)

А. Вопросник по использованию стандартов ЕЭК ООН (пункт 8 а) повестки дня)

Документация: Вопросник (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/14)

38. Рабочая группа обсудила вопросник для сбора информации о практическом применении сельскохозяйственных стандартов качества ЕЭК ООН и поручила

секретариату подготовить его окончательный вариант с учетом поправок к нему, предлагаемых в документе ECE/TRADE/C/WP.7/2007/14-Rev.1. Вопросник должен рассылаться в электронной форме каждые два года начиная с 2008 года.

В. Вебсайт ЕЭК ООН (пункт 8 b) повестки дня)

39. Секретариат представил информацию о новой структуре вебсайта Рабочей группы. Делегаты поручили секретариату разместить на нем таблицу с ежегодной программой совещаний Рабочей группы и специализированных секций, а также материалы, поясняющие и пропагандирующие деятельность Рабочей группы. Регистрационный бланк должен размещаться на первой странице. По мере накопления опыта в структуру вебсайта могут вноситься новые усовершенствования.

С. Перечни компетентных органов (пункт 8 c) повестки дня)

40. Перечни компетентных органов, отвечающих за инспекцию торгового качества различных групп продуктов, в настоящее время размещены на вебсайте и будут регулярно обновляться секретариатом.

Д. Работа Схемы ОЭСР по отбору проб (пункт 8 d) повестки дня)

41. В приложении II (Правила для проведения проверок соответствия продуктов, экспортируемых в соответствии со "Схемой") решения С(2006)95 Совета ОЭСР содержатся положения об отборе проб. Представитель ОЭСР представил дополнительную информацию в отношении работы ОЭСР, касающейся отбора проб продуктов в крупных упаковках и небольших упаковках, а также уведомления о несоответствии.

XI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА (пункт 9 повестки дня)

42. Секретариат и делегации обменялись информацией о мероприятиях по наращиванию потенциала, профподготовке и пропаганде и других мероприятиях, проведенных после ноябрьской (2006 года) сессии Рабочей группы или запланированных на ближайшее будущее. Информация об этих мероприятиях будет сведена в таблицу и размещена на вебсайте ЕЭК ООН.

ХII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня)

Документация: Предложения о пересмотре стандарта на сладкий перец (INF.5)
Проект пояснительной брошюры по сладкому перцу (INF.6)

43. Рабочая группа приняла к сведению предлагаемые поправки к стандарту на сладкий перец и проекту пояснительной брошюры. Было принято решение о том, что Специализированная секция по свежим фруктам и овощам должна обсудить брошюру с учетом опыта ОЭСР. Оба документа должны быть представлены на сессии Специализированной секции в мае 2008 года.

44. Председатель Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования выступил с сообщением об использовании стандартов в контексте технических регламентов.

ХIII. БУДУЩАЯ РАБОТА (пункт 11 повестки дня)

45. Предварительное расписание совещаний в 2008 году:

Специализированная секция по семенному картофелю: 17-19 марта

Специализированная секция по мясу: 28-30 апреля

Специализированная секция по свежим фруктам и овощам: 26-30 мая

Специализированная секция по сухим и сушеным продуктам: 23-27 июня

ХIV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 12 повестки дня)

46. Рабочая группа переизбрала г-жу Веру Баричичову (Словакия) Председателем, а г-жу Ниину Каухаярви (Финляндия) - заместителем Председателя.

ХV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 13 повестки дня)

47. Рабочая группа утвердила свой доклад.
